

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/36/582/Add.1
20 November 1981

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
SPANISH

Тридцать шестая сессия
Пункт 66 повестки дня

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ
НОВЫХ ПОТОКОВ БЕЖЕНЦЕВ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

ЗАМЕЧАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Куба.....	2
Швеция.....	5

ЗАМЕЧАНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

Подлинный текст на испанском языке29 сентября 1981 года

КУБА

1. Куба считает настоятельно важным всецело осознать необходимость искоренения причин, вызывающих столь печальное явление, как массовая миграция населения, которая становится уделом миллионов людей, проживающих в так называемых странах третьего мира. Ввиду настоятельности этого вопроса его решения можно добиться только путем принятия безотлагательных мер, направленных на создание нового международного экономического порядка, который гарантировал бы равноправное и справедливое перераспределение богатств человечества, ликвидацию несправедливых и неравноправных отношений между развитыми и развивающимися странами, искоренение голода, ликвидацию нехватки медицинской помощи, безработицы и неграмотности, а также гарантировал бы полное уважение остальных неотъемлемых прав человека, что содействовало бы сдерживанию мировой миграции и прекращению еще более крупных миграционных потоков в будущем.

2. В рамках осуществления этой благородной задачи Организация Объединенных Наций кроме того должна была бы обязать главных виновников этой трагедии массового исхода беженцев положить конец грабежу и эксплуатации народов стран третьего мира; империалистическому, колониальному и неоколониальному гнету; сопротивлению империалистических держав тому, чтобы народы осуществляли полный суверенитет над своими природными ресурсами и свое полное право на самоопределение и независимость, равно как и на свободный выбор такой социальной системы, которая наилучшим образом отвечала бы их национальным интересам; поддержке империалистических сил, которую они оказывают апартеиду, сионизму и незаконной оккупации Намибии; оказанию поддержки колониальным режимам, удерживающимися у власти только путем применения насилия против своего собственного населения; экономическому и финансовому бойкоту, а также агрессиям и мерам дестабилизации любого вида, совершаемым империалистическими силами против правительств, борющихся за национальное самоопределение, т.е. всему тому, что содействует и вынуждает миллионы людей вступить на путь эмиграции в поисках лучших условий жизни или же в отдельных случаях, чтобы выжить, а в других, чтобы вырваться из обстановки царящего террора.

3. Куба считает, что это зло нельзя искоренить путем принятия таких формальных мер, как создание новых механизмов в Организации Объединенных Наций, которые занимались бы решением этой проблемы, поскольку это означало бы принятие полумер для решения проблемы таких масштабов, как эта, что было бы на руку только тем, кто является истинным виновником этой миграции и пытается в настоящее время

/...

избежать последствий этих миграционных потоков, не затрагивая при этом сущности проблемы. Положение носит намного более серьезный характер; необходимо найти безотлагательное и реальное решение этой проблемы, для того чтобы избавиться от нищеты, дискриминации и отсталости, насаждаемых колониализмом, неоколониализмом и империализмом, и положить конец страданиям всех тех, кто вынужден путем массового бегства постоянно и скрытно эмигрировать в поисках лучшей жизни; или же тех, кто, подстрекаемые чужими интересами, зачастую лишают бедные страны квалифицированных рабочих, интеллигенции и ученых, что представляет собой преступную кражу умов.

4. Присоединяясь к предыдущим замечаниям и предложениям, Куба считает очень важным при анализе этой проблемы не упустить из виду последствия агрессивных войн, развязанных империалистическими силами против народов Вьетнама, Лаоса и Камбоджи, которые превратили в беженцев миллионы людей, ставших прямо или косвенно жертвами последствий сбрасывания на землю Вьетнама тысяч тонн химических веществ, с тем чтобы посеять голод в этой стране и вызвать перемещение сотен тысяч крестьян. Недопустимо также забывать и о том, что те же империалистические силы вызвали трагедию сотен тысяч беженцев в различных частях света, примером чему могут служить политика и практика расистских режимов Южной Африки и Израиля, а также их союзников, которые несут главную ответственность за потоки беженцев, перемещенных лиц, эмигрантов и людей, испытывающих неопишуемые страдания.

5. Кубе пришлось непосредственно на себе испытать политику блокады и диверсий, направленную на срыв ее экономического роста и социального прогресса явившуюся составной частью контрреволюционной стратегии, направляемой империалистическими силами Соединенных Штатов Америки, которые вследствие этого несут огромную ответственность за сохранение условий, все еще способствующих появлению потенциальных или реальных эмигрантов во всех развивающихся странах, особенно в освободившихся или борющихся за подлинную независимость странах.

6. В заключение Куба хотела бы заявить о своей твердой убежденности в том, что в отношении политических аспектов этой проблемы существующие органы Организации Объединенных Наций - Совет Безопасности и вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи, оказавшие свою помощь в урегулировании других кризисных ситуаций, могут заняться решением этой проблемы, которая в силу своего гуманитарного и социального характера непосредственно подпадает под сферу их компетенции. Нецелесообразно поэтому содействовать распространению идей, которые способствовали бы в конечном счете развитию предложений, критериев или организационных мероприятий, направленных на создание вспомогательных органов или комитетов добрых услуг, в существовании которых Куба не видит никакой необходимости. Куба, напротив, выступает за усовершенствование и улучшение механизмов, которыми в настоящее время располагает система Организации Объединенных Наций, для того чтобы сконцентрировать силы

/...

и преодолеть неблагоприятные обстоятельства, сложившиеся в настоящее время в этой системе, и за изыскание путей решения серьезных финансовых проблем, стоящих перед такими органами, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других аналогичных учреждений. Улучшить работу в Организации Объединенных Наций путем совершенствования деятельности существующих организаций и учреждений политического, экономического или гуманитарного характера представляется конкретной альтернативой, на практике доказавшей свою эффективность.

7. В свете вышесказанного правительство Республики Куба придает огромную важность докладу по этому вопросу, который будет представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи на ее тридцать шестой сессии, и выражает надежду на то, что в будущем будут приложены еще большие усилия для искоренения причин, порождающих потоки беженцев и эмигрантов.

/...

ШВЕЦИЯ

Подлинный текст на английском языке
3 ноября 1981 года

1. Правительство Швеции считает, что дискуссия, начатая в прошлом году по инициативе Федеративной Республики Германии, является важной. В последние годы мир стал свидетелем вызывающего тревогу увеличения числа чрезвычайных ситуаций с беженцами. Многие из них, по крайней мере, первоначально возникли в результате деятельности людей, т.е. либо по причине провала попыток добиться надлежащих политических решений в национальном масштабе, либо в результате внешнего вмешательства во внутренние дела. Следовательно, по нашему мнению, поиски политических решений, если таковые возможны на ранней стадии, были бы желанным и необходимым дополнением к деятельности, посредством которой международное сообщество уже пытается справиться с массовым перемещением беженцев.
2. Тем не менее Швеция считает, что еще в течение долгого периода времени в целом будет невозможно остановить потоки беженцев, возникшие в результате искусственно возникших критических ситуаций. Таким образом важно, чтобы поиск политических средств предотвращения массовых потоков беженцев ни при каких обстоятельствах не допускал бы ослабления усилий по оказанию помощи беженцам через традиционные каналы.
3. Правительство Швеции придерживается также того мнения, что политические решения не могут быть навязаны государствам, а должны быть разработаны при согласии заинтересованных государств и в соответствии с признанными ими принципами и процедурами.
4. Считая, что для ограничения потоков беженцев должны быть испробованы все справедливые способы, правительство Швеции выступает за учреждение группы экспертов или комитета по изучению этого вопроса. Одной из важных задач, стоящих перед группой или комитетом, была бы задача разработки комплекса руководящих принципов поведения государств. По нашему мнению, эти руководящие принципы должны быть выбраны из тех принципов и рекомендаций, которые уже признаны государствами во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих международных документах, включая те, которые касаются защиты беженцев. Мы полагаем, что будет сделан весомый вклад, если относящиеся к положению беженцев принципы, которые сейчас фигурируют в различных договорах, будут также собраны и использованы в этом контексте. Мы считаем, что это дало бы возможность свести воедино и еще раз подтвердить эти основные принципы.

/...

5. Группа или комитет, возможно, также рассмотрит дополнительные принципы для включения их в руководящие принципы.

6. Правительство Швеции полагает, что желательно ограничить мандат группы экспертов или комитета теми беженцами, которые покинули свои страны по причинам иным, а не только лишь по причине стихийных бедствий или личной выгоды.

7. Было предложено, чтобы группа экспертов или комитет рассмотрели вопрос об организационных рамках новой деятельности по сокращению потоков беженцев. Швеция полагает, что первой задачей этой группы в данном случае должно быть тщательное изучение возможностей использования существующих международных институтов.

8. Возможно, что группа экспертов или комитет захотят рассмотреть вопрос о новых мерах, направленных на предотвращение вызванных деятельностью людей потоков беженцев, как например, направление миссий по выяснению фактов; обсуждения проблем со страной или странами, нуждающимися в помощи в деле ликвидации острых причин этого явления; своевременное информирование международного сообщества с целью дать ему возможность подготовиться к осуществлению превентивных мер или мер по исправлению положения. Какие бы практические меры ни обсуждались группой экспертов или комитетом, правительство Швеции глубоко убеждено в том, что должны быть приняты во внимание следующие положения:

а) не должны допускаться никакие меры, способные ограничить признанное право всякого лица покинуть любую страну, включая его собственную, и возвращаться в его собственную страну;

б) механизм, который будет применяться для предотвращения вызванных деятельностью людей потоков беженцев, не должен задерживать помощь или препятствовать ее представлению Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) или другими организациями;

в) УВКБ должно по-прежнему оставаться исключительно гуманитарной организацией, оказывающей помощь беженцам без политических соображений.

9. Группе экспертов или комитету в своей работе следует также принимать во внимание работу, осуществляемую в Комиссии по правам человека относительно массовых выездов и нарушений прав человека.